

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 46 (1959)  
**Heft:** 11: Architektur und Kunsthandwerk in Finnland

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

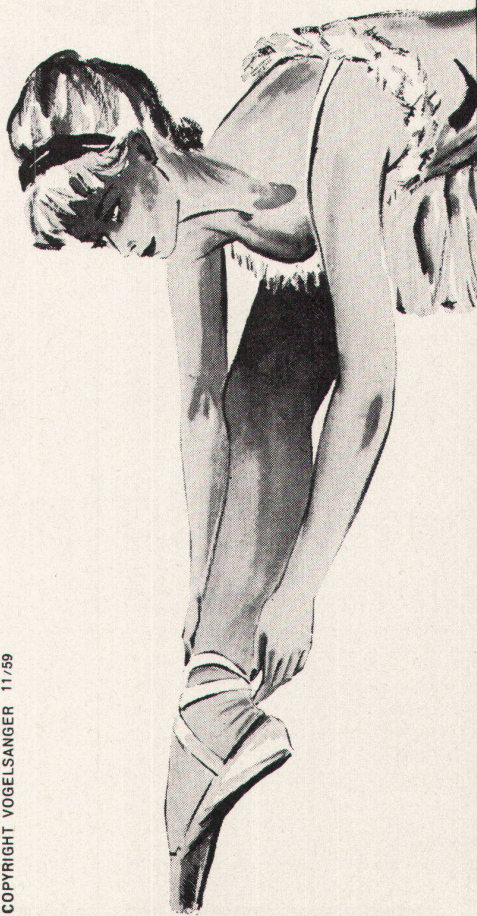
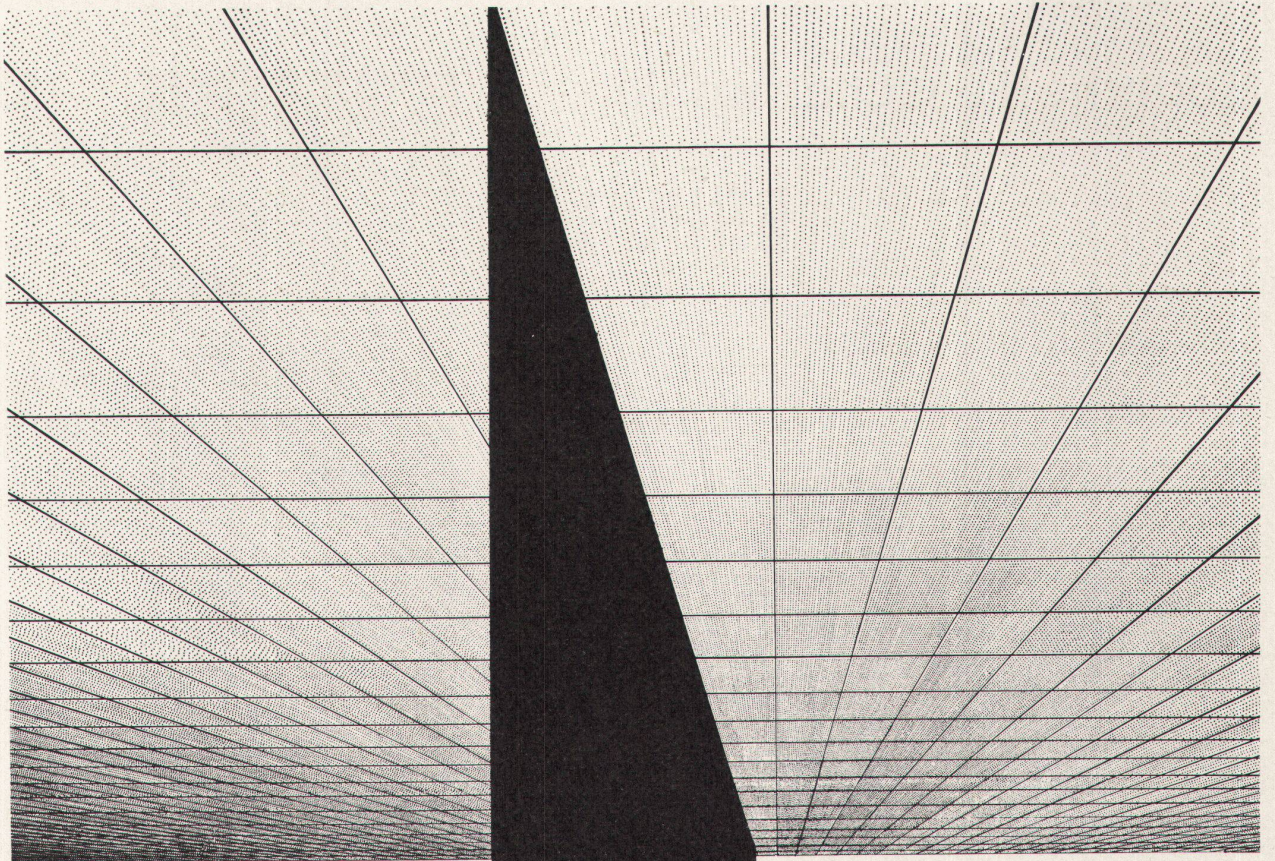
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



COPYRIGHT VOGELSANGER 11/99

## Ein Blick hinter die Kulisse ...

Ein aufmerksamer Blick hinter die Kulisse erlaubt meistens zu beurteilen, was eine Sache wirklich wert ist. Wie oft wird da der Grund des «günstigen» Preises und die Fraglichkeit einer angeblichen Einsparung entdeckt! Eine im Anschaffungspreis billige Anlage verursacht oft hohe Betriebskosten, Kosten die während zehn, zwanzig, ja dreißig Jahren zu bezahlen sind. Solche Anlagen kann sich der verantwortungsbewußte Architekt und Bauherr nicht leisten. Die Zent-Frenger-Deckenstrahlungsheizung ist in der Anschaffung nicht «billig», aber sie hält den schärfsten Wirtschaftlichkeits-Kalkulationen stand. Die Erfahrung zeigt — und Referenzen aus aller Welt bestätigen es — daß sich ihre einzigartigen Vorteile schon nach wenigen Jahren als «Rückvergütung» auf dem Anschaffungspreis auswirken. Wenn Sie bauen oder renovieren lohnt es sich, der Heizungsfrage und dem Zent-Frenger-System volle Aufmerksamkeit zu schenken. Projekte und Offerten erstellt Ihnen jede gute Heizungs-firma.

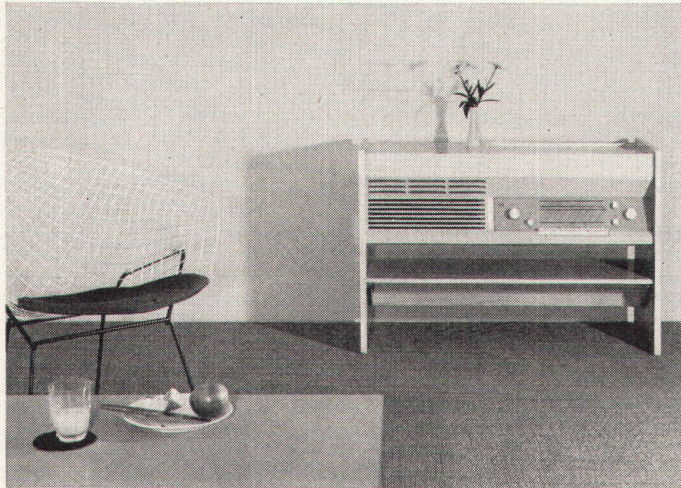
**Zent-Frenger: Bewahrung ist alles!**

Zent AG. Bern-Ostermundigen.

Tel. 031/65 54 11

## Moderne Menschen wählen

# BRAUN



### BRAUN PKG 5 Stereo

Leichter Musikschrank in Ahorn. Entwurf H. Gugelot, Hochschule für Gestaltung in Ulm. Radio mit 4 Wellenbereichen, eingebauter Viertouren-Plattenspieler. Für stereophonische Wiedergabe ist ein zusätzlicher Außenlautsprecher erforderlich.

Die vorzügliche Formgebung bei den BRAUN Radio- und Fernsehgeräten ist in den letzten Jahren vielfach gewürdigt worden. Die vielen internationalen Erfolge auf der Triennale in Mailand, auf der Interbau in Berlin, im Museum of Modern Art in New York u.a. haben in aller Welt bestätigt, daß BRAUN für seine Geräte die Einzelformen gefunden hat, welche diesen Apparaten den eigentlichen wahren Sinn geben. BRAUN und international anerkannte Formgestalter haben es gewissermaßen in einem Gemeinschaftswerk erreicht, technische Geräte, die Radio- und Fernsehkombinationen nun einmal sind, funktionell und formal so zu einer Einheit zusammenzufügen,

Die BRAUN-Geräte erhalten Sie beim konzessionierten Fachhandel.

Verlangen Sie unseren Prospekt AL 1. Er gibt Ihnen eine ausführliche Darstellung über alle BRAUN-Geräte. Auf Wunsch weisen wir Ihnen auch gerne geeignete Bezugsquellen nach.

daß ihnen das äußere Kleid in Form eines schlichten und modernen Möbels angemessen ist. Vor vier Jahren, als BRAUN seine neuen Formen auf den Markt brachte, war die Basis für das Verständnis für diese Apparate äußerst klein. Damals wurden ihre besonderen Eigenschaften, die hohe Wertbeständigkeit und Zeitlosigkeit, als Behauptung ausgelegt. Heute haben sie sich als wahre Fakten bestätigt, und immer größer wird der Kreis von modernen Menschen, welche die Braunsche Erkenntnis mit großer Freude und Begeisterung aufnehmen.

Deshalb wählen moderne Menschen BRAUN.

### TELION AG

Albisriederstraße 232  
Zürich 9/47  
Tel. 051/54 99 11



Der HOTPOINT-Deluxe-Wäschetrockner trocknet Ihre Wäsche auf neuzeitliche Art staubfrei und hygienisch, geschützt vor durch Russ verunreinigter Luft – auch ohne sonnigen Aufhängeplatz.

Durch eine Drehung am Präzisionszeit-schalter und einen Fingerdruck auf eine der vier Temperatur-Wähltasten kann die gewünschte Trocknungstemperatur und -Zeit bestimmt werden.

Schneller und schonender geht's nicht mehr.

↓  
Küchenabfall-  
vertilger  
↓  
Bügelmaschinen  
↓  
Wäschetrockner  
↓  
Air-Conditioner  
↓  
Geschirrwash-  
Automaten  
↓  
Kühltruhen  
↓  
Kühlschränke

## Hier hilft Hotpoint

Entlastung – mehr Freizeit – reines, fleckenloses Geschirr mit dem HOTPOINT Geschirrwashautomaten der die unproduktive Arbeit des Geschirrwashens und Abtrocknens übernimmt.

Beachten Sie bitte unser reichhaltiges Verkaufsprogramm und verlangen Sie Prospekte.

Generalvertretung und Service

### IREMA AG.

Basel Bäumlengasse 16 Tel. (061) 23 52 76

Filiale Zürich:  
Beethovenstrasse 18 Tel. (051) 27 55 22

Filiale Genf:  
Avenue du Mail 6 Tel. (022) 26 02 77